

الفهرس

- LA 417 نظام معدل لنظام الانتقال والسفر لجامعة اليرموك ندنــــام رقــم (۲۸) لسنة ۱۹۷۹ MY نظام معدل لنظام موظفيء وسسة النقل العام نظـــام رقــم (۲۰۹) لسنة ۱۹۷۹ 111 نظام معدل لنظام موظفي مؤسسة الاسكنان ة ناسسام رقسم (٤٠) لسنة ١٩٧٩ 414 نظـــــام رقـــم (٤١) لسنة ١٩٧٩ نظام معدل لنظام موظفي مجلس الاعمار 11 اتفاقية وارسو ١٩٢٩ المعلة ببروتوكول لاهاي ١٩٥٥ تعليمات رقم (٣) لسنة ١٩٧٩ تعليمات معدلة لتعليمات امتحان شهاده الدراسة الثانوية العامة ላተዮ 371 ለዮነ رار صادر عن الديوان الخاص بتفسير القوالين قرار صادر عن الديوان

بطبعسة القوات المسلحة الاردنيسه

نحى والمسيق للفيط المسترك الملتر للفاون المائمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٧٩/٣/١٤ فأمر بوضع النظام الآئي : _

نظام رقم (۳۸) لسنة ۱۹۷۹

نظام معدل لنظام الانتقال والسفر لجامعة البرموك

المادة 1 ــ يسمي هذا النظام (نظام معدل لتغلم الزنتخال والسغر الجنسية اليرموك لسنة ١٩٧٩) ويقرأ مع النظام رقم (٩٩) لـ يَمْ ١٩٧٣ الرمار السَّمَارُ إلى بالسَّامِ الدَّسَانِي كَنْظُامُ وَاحْدُ ، وَيَسْمَلُ به مِنْ ناريخ فشره في

المادة ٢ ــ تلغى المادة ٨٠) من النظام الاسلى وبعاء ترتميم الواد اللاحقة من (٩ ــ ١٩) لتصميح من (٨ – ١٨)

1949/4/18

الحسين بن طلال

رئيس الوزراء ورزير المارجية والنفاع م ضر بدران	ر التربية والتعلم ووزير لشؤون رئاسة الوزراء عبد السلام المجالي	دولة عسوده	د الامسد ع دنان ابو . الاوتاف والشؤور	وزیسسسر السیاهسة والانا غالب برکسات وزیر التبوین وزیر
ولي ــــر المدل عمدعبد الكريم الطراونة زير الداخلية ووزيــر	نيـــــر د	المسسل مسلم العجلوني شوون وز	سدست الاسلامية	مروان القاسم وزيـــــر النقامة والضياب
المالية بالوكالية سطيمان عسرار والمسلمان عسرار وزيـــــر وزيـــر المساعة والنجارة فجم الدين الدجاني	الرؤوف الروابده وزیسسسر الاشغال العلمة		ابراهسیم وزیسسسر الزرامسسسة هکمت الساعت	الشريف فواز شرف وزير المواسلات سميد النسل

عى الحسيق لللعلي من المملكة للعلان الماممة

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٧٩/٣/١٤ نأمر بوضع النظام الآتي :

نظام رقم (۳۹) لسنة ۱۹۷۹ نظام معدل لنظام موظفي مؤسسة النقل العام

المادة ١ – يسمى هذا النظام (نظام معدل لنظام موظفي مؤسسة النقل العام لسنة ١٩٧٩) ويقرأ مع النظام رقم (٣) لسنة ١٩٧٨ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلي كنظام واحد ويعمل به تاريخ من ١٩٧٩/١١. المادة ٢ - يلغى نص الفقرة (أ) من المادة (٤) من النظام الاصلي ويستماض عنه بالنص الثالي :

المـــادة ٤ – • حكـــن المـــ حات في الملاك و رواتبها والزيادات السنوية كما يلي :

الزيادة السنويسة	h	ا ـ تکون الدر-	
بالدينار	ا تلی مرہےوط بالہ پنساد	ادنی مربسوط. بالدینساد	الدرجسة
٨	774		
ەرە	در ۱۸۴	191	الاولسى
0ر ٤	149	178	الثانيــة
400	ەر۸۸	14	الثالث_ة
Y	٦.	18	الرابعسة
Y	٤٣	{ o	الحاديمية
		10	اللعسية

الحسين بن طلال

1949/4/16

chall to com			1177/1	/ 12
, الفارجية والدناع	دولة. رئيس الوزراء ووزيا ا.			
	دو (لا رئيس الورواء دود.	wind latte		
		ربيه والتعليم وورير	الأملاء فأد ألت	وزيـــــر وزي
	-1	. 11	ייר וב שוני לכייר	ما بــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
.51.4		يؤون رئاسة الوزر	41	
. بـــــدران	مضر	3 033		السياهسة والاثار
		و السلام المجالي		2 3
وزيسر	ير الانشاء والتعميرووزير	m In-mail 9	ان أبو عوده عبد	غائب بركسات عدز
	ير الا بيء والمحيرورود	j	الاوتماك والمشؤون	عابب برحس
المسلك	distributed to the same of	وزير ود	الامتاك والقبؤون	
ممد حبد الكريم الطراونة	ير دولة الشؤون الخارجية	العميال		وزير يرير
حمل هيال الكريم الطراون		. 0	تسات الإسلامية	
	حدن ابراهيم ا-	عصامالعجلوني	The second	التموين والما
attack to the contract of the	_	عصامالعجنوي	14. 357 1 1	
وزبر الداخلة ووزير	<u></u>	-	-a 0	مروان القاسم
The life m.	المد		وزيسر الشـ البلدية والتر	1 23
الماليئ بالوكالة	المحسسية	وون	عليسر الشم	
		٠,٠	الله ماللة	وزيـــــر
سليمان عسرار			Light Com	الدينات والدينات
	ىبد الرؤوف الروليده			
١ رزيــــر	بن الروو	ه و ا	- Ten ha	وزيـــــر المقاعة والشباب الشريف فواز شرف
	ب ر وزير الاشغال العاب		ابراهيم أيسا	
السنامة والتجارة	ر وزير الاشتعال العدا	وزي		
المستامة واللجارة		673	وزيـد	وزير المواصلات
		التقيدل		وزير الموامسلات
نجم الدين الدجاني	•		الزراعـــة	
	مات سمید بینسو	علسي سحا		
		علسي لسحة	حكمت الساكت	
		•		سعند التسل

-

محى السين الملك من الدسر و الممالة الأوراث الماسكية من الدسر و

بمقتضى المادة (٣٦) من الدسرور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء تناريخ ١٠٪ نأمر بوضع النظام الآتي : _

Jak . Popla

نظام معدل لنظام معدل لنظام معدل النظام

الحدة ١ - يسى على الله و ١٦ من العلم الله و ١٦ من العلم الله و ١٦ من العلم و ١١ من و ١١ من العلم و ١١ من العلم و ١١ من العلم و ١١ من العلم و ١١ من العلم و ١١ من العل

Under condi

1:14/4/15

a e		P****	وزير السياحة والاثار
أوزيان إلى ويميم والسفيات	ا بازی ^{الا} در به و السایم از دافه از این و دار ۱۲ ا ای ^{ن السادم} الموال	الاعــــــانم عدنان ابو عــوده	غالب بركسات
عرومون، وزياد خارجية الماسينات	سر وزير الانشاء والته. - ل دولة الشهر ال	وقاف والشؤون وزيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	مروان القاسم كام
و ربر الداخلية ووزير المالمة والوكالسة	و زبسر المحسسة	وزيسر الشؤون البلدية والتروية ابراهيم ايسوب	وزيسسسر النتافة والشباب الشريف فواز شرف
	ل درير الاشتعال	يــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
	مات سعيد بيذ	ت الشاكت على سمي	

مى راسى للعلى المسلم للمسلم للمسلم المسلم ال

يمقتضى المادتين (٣١ و ١٢٠) من الدستور وبناء على ما قرره يجلس الوزراء بتاريخ ١٩٧٩/٣/١٤ نامر بوضع النظام الآتي:— نامر بوضع النظام الآتي:— نظام رقم (٤١) لسنة ١٩٧٩

نظام معدل لنظام موظني مجلس الاعمسار

المادة ١ – يسمى علما النظام (نظام محدل نظام موظاني تباس الرحاب لمنذ ١٩٧٩)، ويتراعم النظام وقيم (١٢٤) المستق ٩٦ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلي وما طمسراً عابد من تماميلات كنظم واسد ويسمل به اعتباراً المدرد مدده ا

من ١٩٢٩/١/١ . المادة ٧ سـ يلغي نص المادة (د) من النظام الرَّصلي ويست اض ما واليون التالم. : -

الدرية الأولى: 174 - 174 - 174 - 174 - 174 - 174 - 174 - 174 - 175 - 17

الدوية التا عند الله وهم الله يتنظرن أنس الديات -ب مراشم العمدت الدي وهم الله يتنظرن أنس الاستان (عمد الدقي) الدوجة الرابعية : (40 - 61 - 11 - 11 - 12 - 13)

الدرجة الرابعية: ٢٥ م ٢٠ ١٩ ٢٠ ... ١٥ ٥٠ الدرجة المامية : ٢٥ ٢٠ ٢٠ ١٠ ١١ ٢٠ ١٠ الدرجة السادسة : ٢٠ ٢٠ ٢٠ ١٠ ١١ ٢٠ ١٠

OMO: credi

1949/51/18

رايس اليزرك	, ,
وزير التربية واقتطام منته ورزير الخارجية والمقار	وزيست در
دولة لشدؤون ونادسة الربيا ووزيد المعاومية والمعاومة والا عيد المحالم المينال من المسادم المينال من	الساحية والأسا
العدم المالتدم مهزير وزيــــــر	فالب بركسات عدان ابرعسان
من الانتخاص وولايد المسلم وولايد المسلم وولايد المسلم وولايد المسلم الداراون الحاربي الداراون الداراو	فالب بركسات عددان الوقائد والشؤون وزيسورون وزيسورون وزيسوروزير الاوتائد والشؤون وزيسوروزير العمارية والعمارية والعم
م المعتاد أي المعتاد	التمويسن والمقصات الاستعادية
1 15 10 to 1 1	مروال العالم
رية مايان ^{جري} ر	الفتابة والشياب الياديدة والقرو
س دا الماسة وليسسسر	الشريف فواز ثمرف الراهيم ايسوا
in the contract of the contrac	وزير المواملات وزيمسور
علي سخد الدين الدي	

الباب الثاني مستندات النقــل

الفصل الاول ـ تذكرة سفر

١ - في حالة نقل الركاب ، يجب اسلم للكرة سفر تنضمن البيانات الآثية :

(أ) بيان نقطتي للرحيل والمقصد النهائي .

(ب) بيان واحدة على الأقل من نقاط التوقف ، وذلك اذا وقعت نقطتا الرحيل والمقصد النهائي في اقليم طرف متعاقد سام واحد ، وكانت هناك نقطة توقف او اكثر متفق عليها في اقليم دولة آخرى ه (ح) تنبيه يغيد بأله اذا كانت رحلة الراكب تنضمن مقصدا نهائيا او لقطة توقف في بلد غير بلدالرحيل، فمن الجائز تطبيق اتفاقية وارسى ، وان الاتفاقية تحكم ، وفي معظم الحالات تحدد مسئولية الناقلين

عن اللوقاة أو الاصابة البدنية ، وهن ضياع أو تلف الامتعة .

٧ ــ تكون لنذكرة السفر حجيتها من حيث انعقاد النقـــل وشروطه ، ما لم يثبت عكس ذلك . ولا يؤثر على وجود عقد النقل أو على صحته عدم وجود تذكرة السفر او عدم صحتها او فسياعها ، بل يظل العقد بالرغم من ذاك خافها لأحكام هاـه الاتفاقية . ومـح ذلك اذا قبل الناقل راكبا كم تسلم آليه تذكرة سفر أز اذا لم تشتمل التذكرة على التنبيه المنصوص عليه في الفقرة (١ – ع) من هذه المادة فلا يحق للناقل الاستفادة من احكام المادة (٢٢)

الدصل الثاني ـ بطاقة الامتعه

! ـــ في حالة نقل الامتمة المسجلة ، بجب تسليم بطاقة أمتمة تتفيمن البيانات الآتية ، وذلك مالم تكن متمرنة بتذكرة مفر مطابقة لنصوص الفقرة الاولى من المادة الثالثة او مضمئة فيهــــا :

(ب) بيان ولحدة على الاقل من نقاط التوقف ، وذلك اذا وقعت نقطنا الرحيل والمقصد الهائي في اقليم طرف متعاقد سام و احمد ، وكانت هناك لقطة توقف أو اكثر منفق علمها في اقليم درلة اخرى.

(ج) تنبيه يفيد بانه اذا كان النقل يتضمن مقصدا نهائيا او نقطة توقف في بلد غير بلد الرحيل ، فن الجـــائز تطبيق الفاقية وارسو ، وأن الاتفاقية تحكم ، وفي معظم الحالات تحدد، مستولية الناقلين عن ضياع أو

٢ ــ تكون لبطاقة الامتعة حجيتها من حيث تسجبل الامتعة وشروط عقد النقل ، مالم يثبت عكس ذلك . ولايؤثر على وجود هقد النقل او على صحته عدم وجود بطاقة الامتعة او عدم صحتها او ضياعها ، بل يظل العقه بالرغم من ذلك خاضما لاحكام هذه الاتفاقية . ومع ذلك ، اذا قبل الناقل امتعة بدون تسليم بطاقة امتعة ، أو اذا لم تشتمل بطاقة الامتعة على التنبيه المنصوص عليه في الفقرة (١ – ج) من هذه المادة في حالسة ما اذا لم تكن مقارلة بتلكرة صفر «طابقة لنصوص الفقرة الاولى من المادة الثالثة او مضمنة فيها فلا يحق للناقـــل الاستفادة من احكام الفقرة الثالية من المادة (٢٢).

اتفاقية وارسو ١٩٢٩ المعدلية

ببروتو كول لاهاى ٥٥٥

الباب الاول

نطاق التطبيق ـ تعاريف

١ – لسري هذه الاتفاقية عـــلى كل نقل دولي للاشخاص او الامتعة او البضائــع تقوم به طامرة بأجر . كما نسري على النقل المجاني الذي تقوم به طائرة تقوم بتشغيلها مؤسسة نقل جوي دولية .

 ٢ -- فيما يتعلق بأغراض هذه الاتفاقية ، يعتبر « نقلا دولياً ، اي نقل تكون فيه نقطتا الرحيل والمقصد النهابي و فقا للعقد المبرّم بين أطرافه، واقعتين اما في اقليمي طرفين مععاقدين ساميين ، واما في اقليم طرف متعاقد سام واحد، اذا كانت هناك نقطة توقف متفق عليها في اقليم دولـــة اخرى ، حتى وان لم تكن تلك الدولة طرفا متعاقدا ساميا ، وذلك سواء كان هناك توقف مؤقت في عملية النقل او انتقـــال من طائرة لأخرى والنقل بين نقطتين داخل اقليم طرف متعاقد سام واحد ، بدون نقطة توقف متفق عليها داخـــل اقليم دولة اخرى ، لا يعتبر نقلا دوليا فيما يتعلق

٣ ــ النقل الذي يتولاه عدد من الناقلين الجويين المعتالين يعتبر ، فيما يتعلق بأغراض هذه الاتفاقية ، لقلا واحدا غير متجزىء ، أذا ما اعتبره الأطراف عملية واحدة، وذلك سواء اكان الاتفاق بشأنه قد ابرم في صورة عقد واحد او سلسلة من العقود ، ولا يفقد صفته الدولية لمجرد ان تنفيذ احد العقود او سلسلة منها يتم بالكامل داخل اقليم نفس الدولة

١ -- تسري هذه الاتفاقية على النقل الذي تقـــوم به الدولة او المؤسسات القانونية المنشأة وفقا للقانون العام ، وذلك بشرط ان تعوافر فيه الشروط المنصوص عليها في المادة الاولى ،

٢ - لايسرى هذه الاتفاقية على لقل الرسائل والطرود البريدية •

الفصل الثالث ــ مستند الشحن الجوي

١ – لكل لافل بضائع الحق في ان يطالب المرسل بتحرير وتسليم مستند يسمى مستند الشحن الجوي ، ولكل مرسل الحق في ان يطالب الناقل بقبول هذا المستند .

٢ – لابؤثر على وجود عقد النقل او على صحته عدم وجود هذا المستند او عدم صحته او ضياعه ، بل يظلالعقم. باارغم من ذلك خاضعا للاحكام المقررة في هذه الاتفاقية ، وذلك مع عدم الاخلال باحكام المادة التاسعة:

١ – يقوم المرسل بتحرير مستند الشحن الجوي من للاثة اصول ويسلمه مع البضاعة .

٢ – يعنون الاصل الاول ، للناقل ، ويوقع عليه المرسل . ويعنون الاصل ، الثاني . للمرسل اليه، ويوقع عليه كـــل من المرسل والناقل ، ويرفق هذا الاصل بالبضاعة اما الاصل الثالث فيوقع عليه الناقل ويسلمه الى المرسل بعد

٢ – على الناقل ان يوقع بامضائه قبل شحن البضاعة على متن الطائرة .

٤ – يجوز ان يكون توقيع الناقل مختوما ، اما توقيع المرسل فيجوز ان يكون مطبوعا او مختوما .

اذا قام الناقل بتحرير مستند الشحن الجوي ، بناء على طلب المرسل ، فيعتبر انه قد فعل ذلك نيابة عن المرسل

لناقل البضائع الحق في ان يطالب المرسل بتحرير مستندات شحن جوي منفصلة في حالة تعدد الطرود.

يجب ان يتضمن مستند الشحن الجوي البيانات الآتيـــة :

(أ) بيان نقطتي الرحيل والمقصد النهائي .

(ب) بيان واحدة على الأقل من نقاط التوقف، وذلك اذا وقعت نقطتا الرحيل والمقصد النهائي في اقليم طرف متعاق_ل سام و احد ، وكانت هناك نقطة توقف او اكثر متفق عليها في اقليم دولة اخرى .

(ج) تنبيه موجه الى المرسل يفيد بانه اذا كان النقل يتضمن مقصدا نهائيـــا او نقطة توقف في بلد غير بلد الرحيـــل فمن الجائز تطبيق انفاقية وارسو ، وان الاتفاقية تحكم ، وفي معظم الحالات تحدد مسئولية الناقلين عن ضياع او

لايحق للناقل الاستفادة من احكام الفقرة الثانية من المادة (٢٢) ، الها شحنت البضاعة بناء على موافقته، بدون ان محرر بشأنها مستند شحن جوي ، أو أذا كان هذا المستند لايتضمن التنبيــــه المنصوص عليــــه في الفقرة (ج) من

١ – يكون المرسل مسئولًا عن صمحة التفاصيل والبيانات الحاصة بالبضاعة والتي يدونها في مستند الشحن الجمسوي. ٧ _ يكون المرسل مسئولا عن كافة الاضرار التي تلحق بالناقل او بأي شخص آخر يكون الناقل مسؤ ولاني مواجهته ، يسبب قصور التفاصيل والبيانات المشار اليها او عدم صحبها او نقصانها .

١ _ يعتبر مستند الشحن الجوي قرينة على ابرام العقد ، واستلام البضاعة ، وشروط النقل.

٧ _ تعتبر البيانات المدونة في مستند الشحن الجوي الحاصة بوزن الـضاعة وابعادهــــا وتغليفها ، وكذلك الحــــاصة بعدد الطرود ، قرينة على الحقائق المذكورة ، اما البيانات الحاصة بكمية البضاعة وحجمها وحالتها فلا تشكل دليلا يحتج به على الناقل ، الا بقدر ماتمت مراجعته بواسطته في حضور المرسل ،وثبوت ذلك في مستندقشحن الجوي ، او ماتعلق بالحالة الظلهرة للبضاعة.

١ _ مع مراعاة مسؤوليته عن تنفيل جميع التزاماته المترتبة على عقد النقل، للمرسل حق النصرف في البضاعة ، وذلك أما بسحبها من مطار الرحيل أو المقصد النهائي ، أو بحجزها أثناء الرحلة عند أي هبوط ، أو بطلب تسليمها في الجهة المقصودة أو أثناء الرحلة الى شخص آخر غير المرسل اليه المعين أصلا ، أو يطلب اعادتهما الى مطار الرحبل. ويجب عليه الا يمارس هذا الحق في التصرف بطريقة تضر بالناقل أو بالمرسلين الآخرين، وأن يةوم بسداد أية مصاريف ترتبت على ممارسته لهذا الحتى .

٧ _ على الناقل ، عند استحالة تنفيذ أوامر المرسل ، أن يخطره بذلك فورا .

٣ ــ اذا أذعن الناقل لأوامر المرسل بالتصرف في البضاعة ، دون المطالبة بتقديم أصل مستند الشحن الجوي المسلم الى المرسل ، فان الناقل يكون مسئولاً عن أي ضرر قد يلحق مــن جراء ذلك بأي شخص بحوز قانونا أصل مستند الشحن الجوي المشار البه ، وذلك مع عدم الاخلال بحقه في الرجوع على المرسل .

٤ -- ينتهي الحق الممنوح للمرسل اعتبارا من اللحظة التي يبدأ فيها حق المرسل اليه ، وفقا للمادة الثالثـــة عشرة ومع ذلك ، اذا رفض المرسل اليه استلام مستند الشحن الجوي او البضاعــة او اذا تعلم الانصال به ، فان المرسل يسترد حقه في التصرف .

١ -- يحق للمرصل اليه ، عند وصول البضاعة الى لقطة المقصد النهائي ، أن يطالب الناقل بتعليمه مستند الشحن الجوي والبضاعة ، اذا ما قام بدفع التكاليف المستحقة , وتنفيذ شروط النقل المبينة في مستند الشحن الجوي ، وذلك فيا عدا الحالات المبينة في المادة السابقة .

٢ -- يجب على الناقل اخطار المرسل اليه بمجرد وصول البضاعة ، ما لم يتفن على خلاف ذلك . ٣ _ اذا أقر الناقل بضياع البضاعة ، او إذا لم تكن البضاعة قد وصلت بعد انقضاء مدة سبعة أيام من الثاريخ الذي كان يتعين وصولها فيه ، حتى للمرسل اليه ان ينفذ ضد الناقل الحقوق الناشئة من عقد النقل .

المسادة ١٤

يمكن لكل من المرسل والمرسل اليه على التوالي تنفيذ جميع الحقوق المخولة لها بمقتضى المادتين (١٧) و (١٣)، كل بأممه ، سواء كان التصرف لمصلحته الشخصية أو لمصلحة شخص آخر ، وذلك بشرط قيامه بتنفيذ الالنزامان

١ – لا يترتب على تطبيق المواد (١٢) و (١٣) و (١٤) أي مساس بالعلاقات القائمة بين المرسل والمرسل اليه ، او بعلاةات الاطراف الثالثة الذين يستمدون حقوقهم اما من المرسل او المرسل اليه ،

٧ – لا مجوز تغيير أحكام المواد (١٢) و (١٣) و (١٤) ، الا بالنص صراحـــة على ذقك ، في مستند الشحن

٣ — ليس في هذه الاتفاقية ثمة ما يحول دون اصدار مستند شحن جوي قابل للتداول .

١ - يجب على المرسل ، قبل تسليم البضاعة الى المرسل اليه ، أن يقدم مــن البيانات وان يرفق بمستند الشحن الجوي من المستندات ما يازم لاستيفاء اجراءات الجارك والرسوم المحلية والشرطة . ويكون المرسل مسؤولا في مواجهة الناقل عن أي ضرر ينشأ عن عدم وجود أي من هذه البيانات او المستندات أو عدم كفايتها او صحتها ، وذلك ما لم يكن الضرر عائدا لخطأ الناقل او تابعيه او وكلائه .

٢ — لا يخصع الناقل لأي التزام للتحري عن صحة او كفاية هذه البيانات او المستندات .

الباب الثالث

مسؤولية الناقل

يكون الناقل مسؤولاً عن الضرر اللَّذي ينشأ في حالة وفاة او جرحالراكب او أي اصابة بدنيـــــة أخرى تلحق به اذا كانت الحادثة التي سببت الضرر قد وقعت على متن الطائرة او اثناء أي من عمليات صعود او نزول الركاب :

١ – يكون الناقل مسؤولًا من الضرر الذي ينشأ في حالة هلاك او ضياع او تلف أي أمتعة مسجلة او أي بضائع ، اذا كانت الحادثة التي سببت الضرر قد وقعت خلال النقل بطريق الجو يَ

 ٢ -- النقل بطريق الجو ، وفقا لفحوى الفقرة السابقة يتضمن المدة التي تكون خلالها الامتعة او البضائع في حراسة الناقل ، سواء أكان ذلك في مطار أو على متن طائرة ، او في حالة الهبوط خارج مطار ، في أي مكان أيا كان .

٣ – لا تنضمن مدة النقل بطريق الجو أي نقل بري او بحري او نهري يحدث خارج مطار ، ومع ذلك ، اذا حدث مثل هذا النقل تنفيذا لعقد نقل بطريق الجو ، يقصد الشحن او النسايم او النقل من طائرة الى أخرى ، فان أي ضرر يحدث يفترض فيه أنه قد نجم عن حادثــة وقعت خلال النقـــل بطريق الجو ، ما لم يقم الدليل عـــلى

المادة ١٩

يكون الناقل مسؤولًا عن النصرر الذي ينشأ عنالتأخير في لقل الركاب او الامتعة او البضائع بطريق الجمو .

لا يكون الناقل مدؤولا اذا أثبت أنه وتابعيه قد اتخلوا كل التدابير اللازمة لتفادي الضرر ، او أنه كان مـــن المستحيل عليه او عليهم اتخاذ مثل هذه التدابير .

اذا أثبت الناقل أن الشخص المضرور هو الذي تسبب في وقوع الضرر او شارك بأهمالـــه في احداث الضرر ، جاز المحكمة ، وفقا لأحكام قانونها الخاص، ان تعفي الناقل كليا او جزئيا من مسؤوليته .

١ ـــ في حالة نقل الركاب ، تكون مسؤولية الناقل قبل كل راكب محدودة بمبلغ مائتي وخمسين آلف فرنك . واذ كان قانون المحكمة المعروض عليها الغزاع يجيز أن يكون التعريض في صورة دفعات دورية ، فلا يجوز ان نزيد القيمة الرأسمالية المكافئة للدفعات الملكورة عن هذا الحد . ومع ذلك يجوز ، بمـــوجب عقد خاص ، أن يتفق الناقل والراكب على حد أعلى للمسؤولية ،

٧ _ (أ) في حالة نقل الامتعة المسجلة والبضائع ، تكون مسؤولية الناقل محدودة بمبلغ مائتي وخمسين فرنكا عن كل كيلو جرام ، مالم يقم الراكب أو المرسل ، عنا. تسليم الطرد الى الناقل، بتقديم اقرار خاص بأهمية النسليم في الجهة المقصودة ، وان يكون قد دفع رسما اضافياً اذا اقتضى الأمر ذلك . وفي هذه الحالة ، يكـــون الناقل ملزما بأن يدفع تعويضا لايتجاوز المبلغ المبين في الاقرار ، الا اذا اثبت أن هذا المبلغ يفوق الاهمية الحقيقية التي علقها الراكب أو المرسل على التسليم في الجهة المقصودة .

(ب) تي حالة ضياع أو تلف أو تأخير جزء من الامتعة المسجلة أو البضائع أو أي شيء مما تتضمنه ، يكـــون الوزن الكلي للطرد أو للطرود المتعلق بها الأمر هو وحده المعول عليه لتحديد مسؤولية الناقل . على انه ، اذا كان الضياع أو التلف أو التأخير الذي يلحق بجزء من الامتعة المسجلة او البضائع او اي شيء فيها ، مما يؤثر على قيمة طرود اخرى تتضمنها نفس بطاقـة الامتعة او نفس مستند الشحن الجوي ، فان مجموع وزن هذا الطرد او الطرود يجب ان يؤخذ في الاعتبار ايضا عند تعيين حد المسؤولية :

٣ ــ فيما يتعلق بالحاجيات التي يحتفظ بها الراكب، تكون مسؤولية الناقل محدودة بمبلغ خسة آلاف فرنك لكل راكب.

 ٤ ـــ ليس من شأن الحدود الواردة في هذه المادة ، ان تحول دون ان تقضي المحكمة وفقا لقانونها بالإضافة الى ذلك ، بكل او بعض تكاليف الحكمة ومصروفات التقاضي الاخرى التي يتحملها المدعي ، ولا يطبق حكم هذا النص اذا كان مبلغ التعويض المحكوم به ، بخلاف تكاليف المحكمة ومصروفات النقاضي الاخرى ، لايزيد عن المبلغ الذي عرضة الناقل كتابه على المدعي ، خلال فترة سئة اشهر من تاريخ الواقعة التي سببت الضرر ، او قبل رفع الدعوى ، اذا كان ذلك لاحقا .

 المبالغ المبينة بالفرنكات في هذه المادة تعتبر مقدرة بواقع وحدة نقدية نحتوي على خسة وستين مليجراما ونصن من الدهب عيار تسميانة من الألف ذهبا خالصا ، وتكون هذه المبالغ قابلة للتحويل الى اي عملة وطنية لأقرب رقم صحيح . ويجري تحويل هذه المبالغ عند التقاضي الى عملات وطنية غير العملة الذهبية وفقا للقيمة للدهبية لتلك العملات يوم صدور الحكم .

المسادة ٢٣

- ١ كن نص يهدف الى اعفاء الناقل من مسؤوليته او الى وضع حد ادني من الحد المعين في هذه الاتفاقية يكون باطلا ولاغيا ، ولكن بطلان اي شرط من هذ، القبيل لايترتب عليه بطلان كل العقد ، الذي يظـل مع ذلك خاضما لأحكام هذه الأتفاقية .
- ٧ لاتنبطق الفقرة الالى من هذه المادة على النصوص المتعلقــة بالضياع او التلف الناشيء من طبيعة البضاعة المنقولة او من عيب كامن فيها .

المادة ٢٤

- ١ في الحالات المنصوص عنها في المادتين الثامنة عشرة والتاسعة عشرة لايجوز رفع دعوى المسؤولية أيا كان اساسها، الا وفقًا للشروط والحدود المقررة في هذه الاتفاقية .
- ٢ -- تسري ايضا احكام الفقرة السابقة على الحالات المنصوص عنها في المادة السابعــة عشرة ، دون مساس بالمسائل المتعلقة بتحديد الاشخاص الذين لهم حق التقاضي وماهية حقوقهم .

لاتسري حدود المسؤولية الواردة في المادة (٢٢) ، اذا ثبت ان الضرر قد نشأ عن فعلأوامتناع من جانب الناقل او تابعيه او وكلائه بقصد احداث ضرر ، او برعونة مقرولة بادراك ان ضررا قد يتر تب على ذلك ، ويشترط ، في حالة وقوع الفعل او الامتناع من جانب احد التابعين او الوكلاء، ان يثبت ايضا انه كان يعمل في نطاق اختصاص وظيفته .

- ١ ـــ اذا رفعت دعوى على تابع او وكيل للناقل بسيب ضرر وارد في هذه الاتفاقية ، فهذا التابع او الوكيل الحق في الاستفادة من حدود المسؤولية التي يحق للناقل ذاته الادعاء بها بمقتضى المادة ٢٧ ، وذلك اذا ما أثبت انه كان يعمل في نطاق اختصاص وظيفته .
- ٧ يجب أن لايتجاوز مجمـــوع المتعويضات التي يمكن الحصول عليها في هذه الحالة من الناقـــل وتابعيه ووكلائه
- ٣ -- لاتسري احكام الفقرتين (١) و (٢) من هذه المادة ، اذا ثبت ان الضرر قد ترتب على فعل او امتناع التابع او الوكيل بقصد أحداث ضرر أو برعونة مقرونة بادراك ان ضررا قد يترتب على ذلك .

- يعتبر تسلم الشخص المحول له باستلام الامتعة او البضائع دون اعتراض قرينة على انه قد تم تسليمها في حالـــة جيدة وفقًا لمستند النقل ، وذلك مالم يقم الدليل على حكس ذلك

_ في حالة التلف ، يجب على الشحص المحول له بالاستلام ان يوجه شكواه الى الناقل فورا بمجرد اكتشافه التلف وعلى الاكثر ، في مهلة سبعة ايام من تاريخ الاستلام اذا تعلقالامر بالامتعة واربعة عشر يوما من تاريخالاستلام اذا تعلق الامر بالبضائع . وفي حالة التأخير يجب توجيه الشكوى في مهلة اقصاها واحد عشرين يوما على الاكثر من التاريخ الذي تكون فيه الامتعة او البضائع قد وضعت تحت تصرفه .

٣ _ يجب ان تثبت كل شكوى كتابة على مستند المنقل او في صورة محرر اخر يرسل في خلال المدة سالفة اللكـــر ع _ اذا لم تقدم الشكوى خلال المدد سالفة اللكر لا تقام اي دعوى ضد الناقل ، الا في حالة التدليس من جانبه .

في حالة وفاة الشخص المسؤول عن الضرر ، ثقام دعوى المسؤولية وفقا للاحكام المقررة في هذه الاتفاقية ضاء ورثته الشرعيين .

- ١ _ تقام دعوى المسؤولية في اقليم احد الإطراف المتعاقدة السامية ، وفقاً لاختيار المدعي ، اما امام بحكمة موطسن الناقل او محكمة المركز الرئيسي لنشاطه ، او محكمة الجهة التي يكون له فيها مقر عمل تم عن طريقة ابرام العقب واما امام بحكمة المقصد النهائي .
 - ٧ _ تخضع المسائل المتعلقة بالاجراءات لقانونالمحكمة التي رفعت امامها الدعوى

١ ــ يسقط الحق في التعويض اذا لم ترفع الدعوى خلال سنتين ، اعتبارا من تاريخ و صول الطائرة الى مقصدها، او من التاريخ الذي كان يتعين فيه وصول الطائرة ، او من التاريخ الذي توقفت فيه عملية النقل ٧ _ يعين قانونالمحكمة التي رفعت امامها الدعوى طريقة احتساب الهلمة المشار اليها .

المسادة ۳۰

- ١ ــ في حالة النقل الذي يتولاه عـــدد من الناقلين المتنالين والذي يدخل في مضمون التعريف الوارد بالفقرة للثالثة من المادة الأولى ، تسري القواعد المقررة في هذه الاتفاقية على كل لاقل بقبل ركابا او امتعة او بضائع ، وبعتبر طرفا من الإطراف المتعاقدة في عقد النقل ، يقدر ما يخصه من ذلك العقد من امور تتعلق بمرحلة النقــــل ^{ال}تي
- ٢ _ في حالةالنقل اللـي من هذا الفبيل ، لا يجوز الراكب او لممثلهاقامة الدعوى ضد اياحد سوى الناقل اللـي تولى موحلة النقل الَّتي وقع خلالها الحادث او التأخير ، وذلك مالم يكن الناقل الاول ، قد اخذ على هائقه المسؤولية
- ٣ ــ فيما يتعلق بالامتعــة او البضائع ، يحــق للراكب ^او المرسل الرجوع على الناقل الاول ، كما يحق للراكب او المرسل اليه المخول له الحق في الاستلام الرجوع على الناقل الاخير ، وفضلا عن ذلك لكل من هؤلاء الحق في الرجوع على الناقل الذي تولى مرحلة النقل التي وتمع خيرها الهلاك اوالضياع او التلف اوالتأخير . وبكون هؤلاء الناقلون مسؤ ولين منفردين ومتضامنين قبل الراكب او المرسل او المرسل اليه ع

الباب الرابع

احكام خاصة بالنــقل المشترك

- ١ في حالة النقل المشترك الذي يسير جزء منه بطريق الجو وجزء آخر منه بأية وسيلة نقل اخرى ، لا تسرى احكام هذه الاتفاقية الا على النقل بطريق الجو ، بشرط ان تتو افر فيه الشروط المنصوص عليها في المادة الاولى .
- ٧ ليس في هذه الاتفاقية مايمنع الاطراف ، في حالة البقل المشترك من تضمين مستند النقل الجوي شروطا تتعلق بوسائل نقل اخرى ، وذلك مع مراعاة احكام هذه الاتفاقية فيما يتعلق بالنقل بطريق الجو .

الباب الخامس

احكام عامة وختامية

يكون باطلا ولاغيا اي نص يرد في العقد وكذلك كل الاتفاقات الحاصة السابقة على وقوع الضرر ، اذا كان القصد من ذلك مخالفة الأطراف للقواعد المنصوص عليها في هذه الاتفاقية ، سواء اكان ذلك بتعيين القانون الواجب التطبيق أو بتعديل قواعد الاختصاص . ومع ذلكبالنسبة لنقل البضائع ، يجوز الأخد بشروط التحكيم مع مراعاةاحكام هذه الاتفاقية، اذا كان من المقرر اجراء التحكيم في أحدى جهات الاختصاص المشار اليها في الفقرة الأولى من المادة (٢٨).

ليس في هلـه الاتفاقية ثمة ما يمنع الناقل من رفض ابرام أي عقد للنقــــل ، أو من وضع قواعد لا تتعارض مع أحكام هذه الاتفاقية .

لا تطبق أحكام المواد من (٣) الى (٩) المتعلقة بمستندات النقل على عمليــــات النقل التي تتم في ظروف غير عادية لا تدخل في النطاق المألوف لنشاط الناقل الجوي .

حيث ينص في هذه الاتفاقية على الاصطلاح (أيام) تكون هذه الأيام هي الأيام العادية وليست أيام العمل :

حررت هذه الاتفاقية باللغة الفرنسية من نسخة واحدة تودع بمحفوظــــات وزارة الخارجية البولندية ، وتسلم صورة معتمدة منها عن طويق الحكومة البولندية الى حكومة كل من الاطراف المتعاقدة السامية ،

- ١ _ يتعين التصديق على هذه الاتفاقية وتودع وثائق التصديق بمحفوظـــات وزارة الحارجية البولندية، والتي يتعين هليها اخطار حكومة كل من الاطراف المتعاقدة السامية بهذا الايداع .
- بمجرد التصديق على هذه الاتفاقية من جانب خمس من الأطراف المتعاقدة السامية ، يسري مفعولها فيما بينهم، اعتبارا من اليوم التسعين اللاحق لايداع التصديق الحامس. ويدرى مفعولها بعد ذلك بين الاطراف المتعاقدة السامية التي صدقت عليهـــا وبين الطرف المتعاقد السامي الذي يودع وثيقة تصديقه اعتبارا من اليوم التسعين اللاحق لتاريخ هذا الأيداع .
- ٣ _ على حكومة جمهورية بولندا الشعبية اخطار حكومة كل من الاطراف المتعاقدة السامية بتاريخ سريان مفعول هذه الاتفاقية وكذلك بتاريخ ايداع كل وثيقة من وثائق التصديق ،

- ١ ــ تظل هذه الاتفاقية بعد سريان مفعولها مفتوحة لانضهام أي دولة .
- ٢ _ يتم الانضمام بموجب امحطار يوجه الى حكومة جمهورية بولندا ، والتي يتمين عليها اخطار حكومة كل من الاطراف المتعاقدة السامية بذلك .
- ٣ _ يسرى مفعول الانضاءم اعتبارا من اليوم التسعين اللاحق لتاريخ الاخطار الموجه الى حكومة جمهورية بولندا:

- ١ يجوز لأي من الأطراف المتعاقدة السامية الانسحاب من هذه الاتفاقية بموجب الخطسار يوجه الى حكومة جمهورية بولندا، والتي يتعين عليها ابلاغ أمر هذا الاخطار فورا الى حكومة كل من الأطراف المتعاقدة السامية
- ٧ ــ يسري مفعول الانسحاب بعد مضيستة أشهرمن تاريخالاخطار بالانسحاب، ويقتصرأثره علىالطرف المنسحب.

- ١ يجوز لأى من الأطراف المتعاقدة السامية ، عند التوقيع او ايداع وثيقــة التصديق او الانضهام ، ان يعلن ان قبوله لهذه الاتفاقية لا يسري عــــلى كل او اي من مستعمراته ، او محمياته ، او الاقاليم ااواقعة تحت انتدابه ، او اي اقليم آخر خاضع لسيادته او لسلطته ، او اي اقليم تابع لامارته .
- ٧ ــ من ثم يجوز فيا بعد لأي من الاطراف المتعاقدة السامية الانضام منفــردا باسم كل او بعض مستعمراته ، او محمياته ، او الاقاليم الواقعة تحت انتدابه ، او اي اقليم خاضع لسيادته او لسلطانة ، او اي اقليم تابع لامارته ، والتي يكون قد سبق استثناؤها على هذا النحو بموجب اعلانه الاصلي .
- ٣ _ يجوز لاي من الأطراف المتعاقدة السامية الانسحاب من هذه الاتفاقية ، وفقا لأحكامها ، منفردا او باسم كل او بعض مستعمراته ، او محمياته ، او الأقاليم الحاضمة لانتدابه او اي اقليم آخر خاضع لسيادته او لسلطته ، او ای اقلیم آخر تابع لاماراته.

اد_ادة العشرون

الى ان يبدأ سريان مفعول هذا البروتوكول وفقا لأحكام الفقرة الأولى من المادة الثانيـة والعشربن ، يظل باب التوقيع عليه مفتوحا أمام اي دولة تكون قـــد صدقت على الانفاقية أو انضمت اليها ، وكذلك اي دولة لكـــون قد اشتركت في المؤتمر الذي اقر هذا البروتوكول .

المادة للواحـدة والعشرون

١ _ خِري التصديق على هذا البروتوكول من الدول الموقعة عليه . ٧ ــ التصديق على هذا البروتوكول من جانب اي دولة ليست طرفا في اتفاقية وارسو بتضمن الانضام الى الانفاقية

الممدلة بهذا البروتوكول . ٣ ــ تودع وااثق النصديق لدى حكومة الجمهورية الشعبية البولندية .

المادة الثانيسة والعشرون

١ ــ بمجرد ايداع وثائق تصديق ثلاثين دولة موقعة على هذا البروتوكول ويسري فعوله بينها اعتبارا من اليوم النسعين اللاحق لايداع وثيمة تصديق الدولة الثلاثين . ويسري مفعوله بالنسبة لكل دولة تصدق عليه بعد ذلك ، اعتبارا من اليوم التسعين اللاحق لايداع وثيقة تصديقها .

٧ ـ تقوم حكومة الجمهوريةالشمبيةالبولندية بتسجيلهذا البروتوكول لدى هيئة الاممالمتحدة بمجرد سريان مفعوله:

المادة الثائمة والعشرون

١ – بعد ان يسري مفعول هذا البروتوكول ، يصبح الباب مفتوحاً لانضهام اي دولة غير •وقعة عليه .

٢ _ الانضام الى هذا البروتوكول من جانب اي دولة ليست طرفا في اتفافيــة وارسو ، يعتبر انضاما الى الاتفاقية

٣ _ يتم الانضام بايداع وثيقة الانضام لدى حكومة الجمهورية الشعبية البولندية ، ويدري مفعوله اعتبارا من اليوم التسعين اللاحق للايداع .

المادة الرابعة والعشرون

١ – يجوز لأي طرف في هذا البروتوكول أن ينسحب منه باخطار موجه الى حكومة الجمهورية الشعبية البولندية .

٧ ــ يسري مفعـــول الانسحاب ، بعد إنقضاء ستة اشهر ، من تاريخ تلقي حكومـــة الجمهورية الشعبية البولندية

(٣٩) ، على أنه أنسحاب من الانفاقية المعدلة بهذا البروتوكول .

المادة الخامسة وألعشرون

١ ــ يسريهذا البروتوكول على جميع الافاليم التي تمثلها في علاقاتها الدولية دولة تكون طرفا في هذا البروتوكول، وذلك فيما عدا الاقاليم التي يكون قد صدر بشأنها اعلان وفقا للفقرة الثانية من هذه المادة .

٢ -- يجوز لأي دولة ، هند ايداعها و ثيقة التصديق او الانضام ان تعان ان قبولها لهذا البروتوكول لا يمند الى واحد

او اكبر من الاقالم التي تقوم بتمثيلها في علاقاتها الدولية .

المادة • ي أ

١ - تعبير و الطرف المتعاقد السامي » الوارد ذكرة في الفقرة الثانية من المــــادة (٣٧) وفي الفقرة الاولى من المادة (٤٠) يعني و الدولة ۽ وفي كافـــة الحالات الاخرى ، يعني تعبير و الطرف المتعاقد السامي ۽ الدولة التي يكون تصديقها او انضمامها الى الاتفاقية قد اصبح سارى المفعول ، والتي لا يكون انسحابها قد سرى مفعوله ،

٧ - فيما يتعلق باغراض هذه الاتفاقيسة ، لا يقصد بكلمة « اقليم ؛ اقليم الدولة الأم فحسب ، وانما كذلك جميع الأقاليم التي تقوم بعمثيلها في العلاقات الدولية .

الاتفاقية ، طلب عقد مؤتمر دولي جديد للنظر في اي تحسينات يمكن ادخالها على هذه الاتفاقية . وفي سبيل ذلك ، علبه الاتصال بمحكومة الجمهورية الفرنسية التي يتعين عليها اتخاذ التدابير اللازمة للاعداد لهذا المؤتمر .

البروتوكول الاضافي

فيما يتعلق بالمـــادة الثانيــــة

تحتفظ الاطراف المتعاقدة السامية بحقها في أن تعلن ، عنه التصديق أو الانضمام ، عدم سريان احكام الفقرة الاولى من المادة الثانية من هذه الاتفاقية على النقل الجــوي الدولي الذي تقوم به مباشرة الدولة ، او مستعمراتها او محمياتها ، او الاقاليم الحاضعة لافتدابها ، او اي اقليم آخر خاضع لسيادتها او لسلطتها او لامارتها .

مجال تطبيق الاتفاقية المعدلة والاحكـــام الختاميـــة

لبروتوكول لاهـــاى ١٩٥٥ الفصل الثاني

مجال تطبيق الاتفاقية بعد تعديلها

المادة الثامنية عشرة

تسري الفاقية وارسو المعدلة بمقتضى هذا البروتوكول على النقل الدوليالوارد تعريفه في المادة الاولىمن الاتفاقية البروتوكول واما في اقليم دولة واحدة طرف في هذا البروتوكول اذا كانت هناك نقطــــة توقف متفق عليها في اقليم

> الفصل الثالث الاحكسام الختاميسة المادة التاسعة عشرة

فيما بين أطراف هذا البروتوكول ، تقرأ وتفسر اتفاقية وارسو والبروتوكول معاكوثيقة واحدة ويطلق عليها المية وارسو المعدلة ببروتوكول لاهاى ١٩٥٥ ء .

عبور لأي دولة بالنالي ان نخطر حكومة الجمهورية الشعبية البولندية بأن هذا البروتوكول يسرى على واحدار اكثر من الاقاليم التي يكون قد صدر بشأنها الاعلان المشار اليه في الفقرة الثانية من هذه المادة . ويسري مفعول هذا الاخطار بعد تسعين بوما من تاريخ تلقي تلك الحكومة لذلك الاخطار .

غ - بجوز لأي دولة طرف في هذا البروتوكول الانسحاب منه ، وفقا لأحكام الفقرة الاولى من المادة (٢٤) ، على حدة بالنسبة لجميع او اي من الاذاليم التي تقوم بتمثيلها في علاقاتها الدولية .

المادة السادسة والعشرون

الماده السابعية والعشرون

تقوم حكومة الجمهورية الشعبية البولنديه فورا باخطار حكومات جميع الدول الموقعه على الاتفافيه او على هذا البروتوكول ، وجميع الدول الاطراف في الاتفافيةاو في هذا البروتوكول ، وجميع الدول الاعضاء في المنظمةالدولية الطيران المدني او هيئة الامم المتحدة ، وكذلك المنظمة اللدولية للطيران المدني ، بما يلي :

(أ) كل لوقيع على هذا البروتوكول وتاريخ ذلك .

(ب) ايداع كل وثيقة بالتصديق على هذا البرو توكول او بالانضمام اليه و اريخ ذلك .

(ج) تاريخ سربان مفعول هذا البروتوكول وفقا لأحكام الفقرة الاولى من المادة الثانية والعشرين .

(a) ثلقي كل اخطار بالانسحاب و تاريخ ذلك .

(ه) تلقي كل اقرار او اخطار موجه تطبيقا لاحكام المادة المامسة والعشرين وتاريخ ذلك .

(و) تلقي كل اخطار موجه تطبيقا لاحكمام المادة السلاسة والعشرين وتاريخ خلك .

والباتا لللك وقع المفوضون بما هو محول لهم من السلطات ، هذا البروتوكول .

تحرر في لاهاى يوم ٢٨منشهرسيتمبرعام ١٩٥٥، من ثلاثة نصوص رسمية، محررة باللغات الفرنسيةوالانجليزيج والاسبانيه. وعند الاختلاف ، يعمل بالنص المحرر باللغة الفرنسية ، وهي اللغة التي صيغت بهما الاتفاقية .

يودع هذا البروتو كول لذى حكومة الجمهورية الشعبية البولندية ، حيث يظل باب الانضام اليه مفتوحا وفقا لاحكام المادة العشرين . وعلى هذه الحكومة انترسل نسخا معتمدة منه الى حكومات جميع الدول الموقعة على الاتفاقيه او على هذا البروة كول ، وكافة الدول الاطراقية في الاتفاقية او في هذا البروتوكول ، وكل السدول الاهضاء في المنطقة الدولية الطيران المدني م

تعلیات رقم (۳) لسنة ۱۹۷۹

تعلیمات معدلة لتعلیمات امتحان شهادة الدراسة الثانویة العامـــة صادرة بمقتضی المادة (۵٦) والمادة (۱۱٦) من قانون التربیة والتعلیم رقم (۱۲) لسنة ۱۹۶۶ صادرة بمقتضی المادة (۵۲) والمادة (۱۱۹) من قانون التربیة والتعلیم رقم (۱۲) لسنة ۱۹۶۶

المادة ١ – تــمــ هذه المتعلمات وتعلميات معدلة لتعلميات امتحان شهادة الدراسة الثانويةالعامة رقم (٨) إلسنة ١٩٧٨ع ويعمل بها اعتباراً من العام الدراسي ١٩٧٨/١٩٧٨ع

المادة ٢ ــ تضاف الفقرة (ط) التالية الى آخو المادة (٧) من التعليات الاصلية وتقرأ معها ٢ طــ ويشترط كذلك ان يكون معموع النهايات العظمى لعلامة المباحث التي تدخمـــل في المحموع العــــام

هو (۱۰۰۱) علامة .

وزير النربية والتعليم

قرار بمنع الغشو التوجيهة في تعبئة الخضار و الفو اكه

الخاصة بالاستهلاك البشرى رقم (٢) لسنة ١٩٧٩

صادر بالاستناد الى آنفقرة (ب) •ن المادة ١٨٩ •ن قانون الزراعة رقم ٢٠ اسنة ١٩٧٣

المادة ١ – يسمى هذا القرار قرار بمنع الغش والتوجيهة في تعبئة الخضار والفواكه رقم (٢) لسنة ١٩٧٩ ويعمل به اعتبارا من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ – يكون للالفاظ الواردة في هذا القرار المعاني المبينة ادناه مالم تدل القرينة على غير ذلك .

التوجيهة : عدم تجانس محتويات العبوة الواحدة بحيث تكون محتويات الطبقة السفلي ليس لهـــانفس نوهية وخصائص الطبقة العليا الظاهرة لاميان .

الغشــــ : اظهار صفات اجود لمحتويات العبوة العليا المكشوفة عن باقي محتويات العبـــوة .

العبـــوة : صندوق او قفص او سلة اوشوال او مايشابهها مما يستعمل لتعبثة الخضار والفواكه .

الارسالية : مجموعة عبوات تحتوي صدفا واحدا متماثل الصفات .

الشحنـــة : بجموعة ارسليات :

المادة ٣ ــ يجري فحص كل ارسالية بأخذ عينة عشوائية ممثلة للارسالية مابين ١٪ـــ٥٪ من عدد عبواتها يتم تفريغها على سطح مناسب التأكد من عدم التوجيهة لمحتوياتها على ان لايقل عدد العينة العشو اثية عن عبوة واحدة اذاقل عدد الارسالية عن ٥٠ عبوة .

المادة ٤ ـــ لايجوز لاي شخص بيع الحضار والفواكه الطازجة او استيرادها او تصديرها مالم تكن خالية مر. الغش .

المادة ٥ ــ أ ــ تمنع الارسالية من التصدير او البيع في الاسواق المحلية لغايات الاستهلاك البشري اذا تجاوزت نسبة الآختلاف مابين الطبقة العليا للمبوة الواحدة وبقيــة محتوياتها من حيث الشكل والحجم واللــون والصنف ودرجة النضج والتشوهات الاخرى عن ١٠٪ يجتمعة .

ب- يسمح الشخص المخالف باعـــادة توضيب بضاعته لازالـــة اسباب المخالفة وتعامل بعدها وكأنها

ح – يمنع بيع الخضار والفواكه داخل حدود البلديات الافي الاماكن المخصصة لذلك .

د 🗕 يحق للمشتري اعادة العبوة للبائع اذا تبين ان نسبة الغش او التوجيهة تزيد على ١٠٪ .

المادة ٦ — تطبق احكام المادة (٥) من هذا القرار الارساليات المستوردة .

المادة ٧ – يحق للجهات المحولة بمراقبة تطبيق احكام هذا القرار بأن تتخذ جميع التدابير اللازمة لاجراء عمليات الكشف والمراقبة قبل شحن الارساليات كما يحق لها دخول المستودعات ومراكز التوضيب والبرادات والشاحنات وناقلات السكك الحديدية والمواعين والمراكب والبواخر وهيرهما من الامكنة حيث تعد

المادة ٨ - يقوم الوزير بتحديد صاحب العلاقة الذي يترتب عليه توفير الاماكن المناسبة لاجراء الفحص اللازم :

المادة ٩ – يتم فحص الخضار والفواكه التي تعبأ على شكل كومة بواسطة أخذ عينات بالطريقـــة التي تراها الجهـــة

المادة ١٠ – تقوم الجهة الناقلة للارساليات بتوضيبها بشكل مناسب لتسهيل عملية فحصها وتفتيشها ا

المادة ١١ – يحدد وزير الزراعة الاشخاص اللدين يتولون تنفيذ احكام هذا القرار .

المادة ١٧- يقرر وزير الزراعة الفصل في الحالات التي لم ينص عليها في هذا القرار .

المادة ١٣- كل مخالفة لاحكام هذا القرار تطبق عليها العقوبات المنصوص عليها في المواد ١٩٠، ١٩٥، ١٩٦، مــن قانون الزراعة رقم (٢٠) لسنة ١٩٧٣ .

المادة ١٤ – يلغي هذا القرار القرار رقم (٢) لسنة ١٩٦٣ .

وزير الزراعة حكمت الساكست